



GwerthwchiGymru Creu Hysbysiadau Dwyieithog

Cynnwys

Rhagarweiniad	2
Creu a chyhoeddi hysbysiadau dwyieithog ar gyfer hysbysiadau lefel FTS	2
Creu hysbysiad contract lefel FTS dwyieithog	2
Creu a chyhoeddi'r hysbysiad dwyieithog ar gyfer hysbysiadau gwefan, dyfyniadau cyflym a hysbysiadau cam 2	5
Creu cyfieithiad o'r hysbysiad	7
Gwedd hysbysiad cyhoeddus	10
Gweithfan hysbysiadau cyhoeddedig	11
Ychwanegu gwybodaeth at hysbysiad dwyieithog cyhoeddedig	11
Dyfarnu hysbysiad contract dwyieithog	13
Gweithfan hysbysiadau anghyhoeddedig	14
Dal Hysbysiad yn ôl	15
Gwybodaeth bellach	15



Rhagarweiniad

Mae system GwerthwchiGymru'n galluogi creu rhai hysbysiadau penodol yn ddwyieithog, sy'n golygu fod modd cyhoeddi fersiwn Gymraeg a Saesneg o'r un hysbysiad ar yr un pryd. Yna, gall cyflenwyr ddarllen yr hysbysiad yn eu dewis iaith trwy ddewis gweld naill ai'r fersiwn Gymraeg neu'r fersiwn Saesneg ar y wefan ac, os yn briodol, ddefnyddio'r swyddogaethau hysbysiad ychwanegol.

Mae hyn yn cynnwys hysbysiadau lefel FTS/OJEU, hysbysiadau gwefan, Dyfynbrisiau Cyflym, hysbysiadau Cam 2 a hysbysiadau is-contract. Gellir hefyd ddewis creu'r hysbysiadau hyn yn Gymraeg neu yn Saesneg yn unig.

Yn y canllaw hwn, dangosir i'r prynwr sut mae creu a rheoli hysbysiadau dwyieithog a dylid ei ddarllen cyn dechrau creu hysbysiad yn y ddwy iaith.

Creu a chyhoeddi hysbysiadau dwyieithog ar gyfer hysbysiadau lefel FTS

Creu hysbysiad contract lefel FTS dwyieithog

Cyn i awdurdod benderfynu creu hysbysiad FTS dwyieithog, mae'n bwysig gwybod na fydd FTS yn derbyn hysbysiadau yn Gymraeg yn unig gan mai Saesneg yw'r iaith orfodol ar gyfer y cyhoeddiad hwn.

Os byddwch yn creu eich hysbysiad yn Gymraeg yn unig, caiff ei wrthod gan y tîm Ddesg Gymorth a gofynnir i chi ddiwygio eich hysbysiad.

I greu hysbysiad FTS dwyieithog, mae angen i chi greu hysbysiad drwy ddewis opsiwn **Creu Hysbysiad Newydd** yn adran **Hysbysiadau** eich Panel Rheoli Prynwr.

The screenshot displays a user interface with three main sections:

- HYSBYSIADAU**: Contains a list of options for creating and managing tenders, including 'Creu Hysbysiad Newydd' (highlighted), 'Fy Hysbysiadau Anghyhoeddedig', 'Hysbysiadau Anghyhoeddedig yr Awdurdod', 'Yr Hysbysiadau a Gyhoeddwyd Gennyf', 'Hysbysiadau a Gyhoeddwyd gan yr Awdurdod', 'Dyfynbrisiau Cyflym', and 'Hysbysiadau Cam 2'.
- SEFYDLIAD**: Shows details for 'Proactis Tenders Limited (AA16166) - Newid eich Sefydliad', including 'Proffil Prynwr', 'Rhestr Defnyddiwr', 'Llyfrgell Dogfennau', 'Asiantau', 'Adroddiadau', 'Cofrestr Contractau', and 'SPD'.
- CHWILIO AM GYFLENWR**: Offers search options: 'Canfod Cyflenwr', 'Chwilio yn ôl Manylion', and 'Chwilio yn ôl Categori'.



Ewch ymlaen i greu Hysbysiad FTS/Officil(OJEU) ar gyfer Cyfarwyddeb 2014 a dilynwch y dewin hysbysiad arferol sy'n eich tywys drwy gynnwys yr hysbysiad.

I greu hysbysiad dwyieithog, gwnewch yn siŵr eich bod yn cynnwys testun Cymraeg ynghyd â disgrifiad Saesneg yn yr un maes. Ni ddarperir caeau ar wahân ar gyfer y Gymraeg na'r Saesneg

***II.1.4) Disgrifiad byr:**

Provide short description here
Darparwch ddisgrifiad Cymraeg yma

Unwaith y byddwch wedi cwblhau'r hysbysiad, cliciwch ar 'Rhyddhau'r hysbysiad i'w gyhoeddi' a ddangosir ar yr adran **Creu Hysbysiad wedi'i Chwblhau**. Yna caiff eich hysbysiad ei gyhoeddi ar FTS ac ar safleoedd GwerthwchiGymru (Cymraeg a Saesneg)

[Yn ôl i'r cynnwys](#)

Creu hysbysiad dyfarnu contract lefel FTS dwyieithog.

Er mwyn greu hysbysiad dyfarnu contract lefel FTS dwyieithog, dewch o hyd i hysbysiad yr hoffech ei ddyfarnu yn adran **Fy Hysbysiadau Cyhoeddiedig** o'ch **Panel Rheoli Prynwyr**

 HYSBYSIADAU	 SEFYDLIAD	 CHWILIO AM GYFLENWR
<ul style="list-style-type: none">Creu Hysbysiad NewyddFy Hysbysiadau AnghyhoeddiedigHysbysiadau Anghyhoeddiedig yr AwdurdodYr Hysbysiadau a Gyhoeddwyd GennyfHysbysiadau a Gyhoeddwyd gan yr AwdurdodDyfnbrisiau CyflymHysbysiadau Cam 2	<p>Proactis Tenders Limited (AA16166) -</p> <ul style="list-style-type: none">Newid eich SefydliadProffil PrynwrRhestr DefnyddiwrLlyfrgell DogfennauAsiantauAdroddiadauCofrestr ContractauSPD	<ul style="list-style-type: none">Canfod CyflenwrChwilio yn ôl ManylionChwilio yn ôl Categori

Cliciwch ar y botwm **Dyfarnu** a dilynwch y dewin hysbysiad dyfarnu contract



Statws yr Hysbysiad

Manylion yr Hysbysiad Dewin

Rhif Adnabod y Ddogfen: **Gweld y testun gwreiddiol**

Teitl: **Cadw Retail Food & Drink**

Math o Ddogfen: **Hysbysiad OJEU**

Math o Hysbysiad: **SF02 Hysbysiad Contract**

Gwasanaethau/Cyflenwadau: **Contract cyflenwi**

Math o Weithdrefn: **Agored**

Iaith: **Saesneg**

A yw'n Weithdrefn Gyflym: **Na**

Ffynhonnell y Ddogfen: **OJEU Wizard**

Statws: **Dispatched**

Crëwyd: **11/02/21 15:37**

Dwygiwyd Ddiwethaf: **26/02/21 13:54**

Rhyddhawyd: **26/02/21 14:07**

Anfonwyd: **26/02/21 14:17**

Copio **Dyfarnu**

Wrth greu eich hysbysiad, gwnewch yn siŵr eich bod yn rhoi manylion rhybudd yn y ddwy iaith. Nid oes manau ar wahân ar gyfer Cymraeg na Saesneg, felly bydd angen cwblhau'r holl wybodaeth am hysbysiadau mewn un maes ar gyfer pob adran hysbysiad.

Sylwer, ar gyfer hysbysiadau a ariennir gan yr UE, ni ddylech fod yn darparu unrhyw gyfieithiad Cymraeg gan fod yr hysbysiadau hyn yn cael eu hanfon at TED. Gwrthodir eich hysbysiad gan nad yw swyddfa gyhoeddi OJEU yn derbyn y Gymraeg.

[Yn ôl i'r cynnwys](#)



Creu a chyhoeddi'r hysbysiad dwyieithog ar gyfer hysbysiadau gwefan, dyfyniadau cyflym a hysbysiadau cam 2

Er mwyn creu hysbysiad dwyieithog, mae'n rhaid i chi greu'r hysbysiad yn eich dewis iaith wreiddiol. Unwaith i'r hysbysiad iaith wreiddiol gael ei greu'n llawn, cewch ddewis **creu cyfieithiad** o'r hysbysiad. Iaith wreiddiol yr hysbysiad fydd iaith y wefan a ddewiswyd gennych i'w greu. Mae'r canllaw hwn yn disgrifio'r broses os mai fersiwn Saesneg y wefan a ddefnyddir.

1. I ddechrau creu'r fersiwn wreiddiol, cliciwch ar **Creu Hysbysiad Newydd** o'ch Panel Rheoli Prynwr.
2. Dilynwch y broses i ychwanegu eich teitl a dewiswch **Hysbysiad Gwefan** (Hysbysiad nad yw'n FTS/OJEU)
3. Dylid cwblhau pob cwestiwn yn yr iaith wreiddiol yn unig yn ystod y cam hwn, ar wahân i'r eithriadau isod:
4. Dewiswch natur yr hysbysiad yr hoffech ei ddangos (esgid sgrin isod)

Creu Hysbysiad - Natur y Contract

Dewiswch natur y contract hwn o'r rhestr h.y. Ai contract ar gyfer cyflenwi nwyddau neu ddarparu gwasanaethau ydyw?

- **Contract cyflenwi**
Prynu neu logi nwyddau (gan gynnwys gwasanaethau gosod lle bo'n briodol)
- **Contract Gwaith**
Gwaith adeiladu a pheiranneg sifil, dymchwel, gosod offer plymio, gwresogi neu drydanol a gwaith cwblhau adeiladau (e.e. plastro, papuro a teilsio)
- **Contract Gwasanaethau**
Darparu gwasanaethau, gan gynnwys cynnal a chadw

5. Unwaith y byddwch wedi gwneud eich dewisiadau, byddwch yn cael tudalen gryno (sgrinlun). Gwiriwch hyn i sicrhau y bydd eich hysbysiad yn ymddangos yn y ffordd gywir fel y'i gosodwyd gennych chi.

Creu Hysbysiad - Cadarnhau

Cadarnhewch eich bod am ychwanegu'r hysbysiad hwn at eich rhestr. Yna gofynnir cyfres o gwestiynau i chi a fydd yn eich galluogi i gynhyrchu a chyhoeddi'r hysbysiad llawn.

Cadarnhau hysbysiad

Teitl: Bilingual notice example
Math o Ddogfen: Hysbysiad OJEU
Math o Hysbysiad: SF02 Hysbysiad Contract
Natur: Contract Gwaith
Gweithdrefn: Agored

Cadarnhau **Nôl**

Dylid cwblhau'r holl gwestiynau yn yr iaith wreiddiol yn unig ar hyn o bryd gyda'r eithriad isod: **Dogfennau ychwanegol**



Os ydych yn bwriadu atodi dogfennau ac eisiau atodi fersiwn Gymraeg a Saesneg ohonynt, dylech atodi'r ddwy fersiwn i'r bysbysiad iaith wreiddiol:

Dogfennau Ychwanegol

Os hoffech, gallwch lanlwytho un ddogfen neu fwy e.e. Microsoft Word, PDF, Excel ac ati, a fydd ar gael ar y wefan. Bydd darpar gynigwyr yn gallu lawrlwytho'r dogfennau hyn a'u dychwelyd atoch yn uniongyrchol.

Noder bod cyfyngiad maint o 10MB ar unrhyw ddogfen unigol y gellir ei uwchlwytho gan gyflenwr wrth ddefnyddio'r Blwch Postio.

* Gwybodaeth ofynnol. Ewch i gwestiwn: **Ewch**

Crynodeb o Ddogfen Atodedig

Terfyn Maint Ffeiliau Unigol:	500.00 MB
Cyfanswm y Gofod sydd ar gael ar gyfer y Ffeil:	2.00 GB
Dogfennau Atodedig:	2
Gofod Ffeil a Ddefnyddiwyd:	25.23 KB
Gofod Ffeil sy'n Weddill:	2.00 GB

Lanlwytho Dogfen

* Disgrifiad:
(uchafswm o 100 o nodau, mae gennych **100** ar ôl)

* Enw'r Ffeil: No file chosen

Ychwanegu **Ychwanegu dogfen o'ch Llyfrgell**

Dogfennau Atodedig

<input type="checkbox"/> Enw'r Ffeil	Disgrifiad	Crëwyd	Maint y Ffeil
<input type="checkbox"/> Car Park Improvements.docx	Car Park Improvements	03/06/21	12.62 KB
<input type="checkbox"/> Gwaith Grella'r Maes Parcio.docx	Gwaith Grella'r Moes Parcio	03/06/21	12.61 KB

Dileu

Nesaf **Cadw & Gadael** **Canslo**

[Yn ôl i'r cynnwys](#)



Creu cyfieithiad o'r hysbysiad

Unwaith i chi orffen creu fersiwn iaith wreiddiol o'r hysbysiad, byddwch yn cyrraedd tudalen **Cwblhau Creu Hysbysiad** lle gwelwch ddewis **Creu cyfieithiad o'r hysbysiad hwn**. Cliciwch y ddolen gyswllt hon i greu fersiwn yn yr ail iaith:

Cwblhau Creu Hysbysiad

Llongyfarchiadau, rydych wedi gorffen cofnodi data ar gyfer yr hysbysiad canlynol:

111114 - Bilingual notice example

Noder : Ni chaff yr hysbysiad ei gyhoeddi nes i chi ei ryddhau i'w gyhoeddi.

Gallwch nawr wneud y canlynol:

- **Gweld yr hysbysiad cyn iddo gael ei ryddhau**
- **Creu cyfieithiad o'r hysbysiad hwn**
- Rhyddhau'r hysbysiad i'w gyhoeddi
- Anfon yr hysbysiad i'w gymeradwyo
- Dychwelyd i'ch rhestr o hysbysiadau a chyhoeddi'r hysbysiad yn ddiweddarach

Yna cewch gyfle i greu'r cyfieithiad yn yr ail iaith. Cliciwch **Creu** i ddechrau'r cyfieithiad.

Creu Hysbysiad - leithoedd

Dewiswch iaith o'r gwymplen er mwyn creu copi o'r hysbysiad hwn i'w gyfieithu.

Sicrhewch fod yr hysbysiad gwreiddiol mor gyflawn â phosibl er mwyn osgoi unrhyw oedi gyda'r broses gyhoeddi.

Mae'r broses hon yn creu copi o'r hysbysiad cyfredol:

- Mae'n cynnwys cwestiynau / atebion
- Nid yw'n cynnwys opsiynau ychwanegol - nodir y rhain yn yr hysbysiad gwreiddiol

Dim ond 1 hysbysiad y gellir ei greu ar gyfer pob iaith.

Dewiswch iaith

Iaith: Saesneg ▼

Creu

Canslo

[Noder: Os nad ydych am greu fersiwn ail iaith o'r hysbysiad, ewch i'r adran **gweithfan hysbysiadau anghyhoeddedig**]

Yna cyflwynir tudalen Statws yr Hysbysiad o'r cyfieithiad o'r hysbysiad i chi, a nodir gyda theitl gwaith yr hysbysiad fydd â rhagddodiad dwy lythyren i ddynodi'r ail iaith. Er mwyn dechrau llenwi'r cyfieithiad, cliciwch **Golygu**.



Manylion yr Hysbysiad Dewin

Rhif Adnabod y Ddogfen: 111116 **Gweld y testun gwreiddiol**

Teitl: **EN Bilingual notice example**

Math o Ddogfen: Hysbysiad ar gyfer y Wefan

Math o Hysbysiad: Hysbysiad o Gontract

Gwasanaethau/Cyflenwadau: **Contract Cyflenwi**

Math o Weithdrefn: Gweithdrefn un cam

Iaith: Saesneg

A yw'n Weithdrefn Gyflym: Na

Ffynhonnell y Ddogfen: Wizard

Statws: Heb ei Ryddhau

Crewyd: 03/06/21 10:40 gan Natasha Bowden

Diwygiwyd Ddiwethaf: 03/06/21 10:40 gan Natasha Bowden

Rhyddhawyd: by

Anfonwyd:

Golygu **Copio** **Dileu** **Cyhoeddi**

Cyfieithiadau

Os bydd angen, **crewch gyfieithiad o'r hysbysiad** i'w gyfieithu i iaith arall.

Ieithoedd eraill y mae'r hysbysiad hwn ar gael ynddynt:

- **Cymraeg**

Teulu'r Ddogfen

Yna, cewch eich harwain drwy'r dewin creu hysbysiad a gofynnir i chi ateb yr holl gwestiynau eto yn yr ail iaith. Er mwyn eich helpu, byddwch yn gweld yr atebion a roddwyd gennych yn yr iaith wreiddiol. Unwaith y byddwch wedi darparu'r cyfieithiad, dylech ddileu'r testun yn yr iaith wreiddiol.

Noder: Bydd y cwestiynau nad oes angen cyfieithiad ar eu cyfer, megis y codau a'r terfynau amser, yn cael eu copïo o'r gwreiddiol ac ni ddylid eu diwygio yn y cyfieithiad.

Unwaith fyddwch wedi cwblhau'r holl gwestiynau, byddwch yn cyrraedd tudalen Cwblhawyd y Gwaith o Greu Hysbysiad ac yno dylech ddewis **rhyddhau'r hysbysiad i'w gyhoeddi**.



Cwblhau Creu Hysbysiad

Longyfarchiadau, rydych wedi gorffen cofnodi data ar gyfer yr hysbysiad canlynol:

111116 - EN Bilingual notice example

Noder : Ni chailf yr hysbysiad ei gyhoeddi nes i chi ei ryddhau i'w gyhoeddi.

Gallwch nawr wneud y canlynol:

- Gweld yr hysbysiad cyn iddo gael ei ryddhau
- Creu cyfieithiad o'r hysbysiad hwn
- Rhyddhau'r hysbysiad i'w gyhoeddi**
- Anfon yr hysbysiad i'w gymeradwyo
- Dychwelyd i'ch rhestr o hysbysiadau a chyhoeddi'r hysbysiad yn ddiweddarach

Cliciwch **Nesaf** i gyhoeddi'r hysbysiad a chewch ragolwg terfynol o'r ddwy fersiwn yn y naill iaith a'r llall. Trwy ddefnyddio'r tabiau a roddir, gellir toglo rhwng y ddwy fersiwn i sicrhau eu cywirdeb cyn cadarnhau a **Cyhoeddi** yr hysbysiad.

Cyhoeddi Dyddiadau'r Hysbysiad

Dilyswyd yr Hysbysiad

Mae eich hysbysiad wedi cael ei ddilysu ac mae'n barod nawr i gael ei gyhoeddi.
Cliciwch ar y botwm **Cyhoeddi** os hoffech barhau.

NODER : Ni ellir gwneud unrhyw newidiadau i'r hysbysiad ar ôl iddo gael ei anfon i'w gyhoeddi. Sicrhewch fod y dyddiad cau ar gyfer eich hysbysiad yn gywir ac nad yw'n glanio ar benwythnos na gwyliau cyhoeddus. Os byddwch yn dewis cyhoeddi'r hysbysiad y tu allan.

Cyhoeddi
Canslo

CY EN

HYSBYSIAD O CONTRACT - CENEDLAETHOL

Math o Hysbysiad : SUPPLIES

1 Manylion yr Awdurdod

1.1 Enw a Chyfeiriad yr Awdurdod

Enw Swyddogol: Proactis Tenders Limited		
Cyfeiriad Post: 10 Queens Road,		
Tref: Aberdeen	Cod Post: AB15 4ZT	Gwlad: AT
At sylw: natasha bowden	Ffôn: +44 1224650739	
E-bost:	Ffacs:	
Cyfeiriad Gwe (URL): http://www.mytenders.org		

[Yn ôl i'r cynnwys](#)



Gwedd hysbysiad cyhoeddus

Pan gaiff yr hysbysiad ei gyhoeddi ar GwerthwchiGymru, bydd iaith yr hysbysiad yn ymddangos i'r defnyddiwr yn yr iaith a ddewiswyd ganddynt i ddefnyddio'r wefan. Dangosir dolen gyswllt i'r fersiwn amgen ar dudalen **Edrych ar Hysbysiad dan Testun Llawn yr Hysbysiad.**

Gweld Hysbysiad

Hafan > Chwilio am Hysbysiad > Gweld Hysbysiad

Hoffech chi gofnodi diddordeb yn yr hysbysiad hwn?

Cofnodwch eich diddordeb nawr

Manylion yr Hysbysiad

Cyflwyniad | **Testun Llawn yr Hysbysiad** | Gwybodaeth Bellach | Gwybodaeth Gyswllt | Codio

This notice is also available in the following languages:

English

HYSBYSIAD O CONTRACT - CENEDLAETHOL

Math o Hysbysiad : SUPPLIES

1 Manylion yr Awdurdod

1.1 Enw a Chyfeiriad yr Awdurdod

Enw Swyddogol: Proactis Tenders Limited (Millstream)		
Cyfeiriad Post: 10 Queens Road,		
Tref: Aberdeen	Cod Post: AB15 4ZT	Gwlad: UK
At sylw: natasha bowden	Ffôn: +44 1224650739	
E-bost:	Ffacs:	
Cyfeiriad Gwe (URL): http://www.mytenders.org		

Os mai Dyfynbris Cyflym neu hysbysiad Cam 2 yw'r hysbysiad dwyieithog, ac felly wedi'i gyfyngu i'r cyflenwyr a wahoddir yn unig, bydd gwedd y cyflenwr o'r hysbysiad o'u rhestr Dyfynbris Cyflym neu restr diddordeb a nodwyd yn ddibynnol ar fersiwn iaith y wefan y maent yn dewis ei defnyddio. Darperir dolen gyswllt hefyd o fewn eu rhestr diddordeb a nodwyd i weld y fersiwn amgen trwy fewn gofnodi i'r safle iaith arall.



Manylion yr Hysbysiad

Rhestr Diddordeb yr Aelod > Manylion yr Hysbysiad

Isod ceir manylion llawn yr hysbysiad sydd ar eich rhestr diddordeb ar hyn o bryd gan gynnwys dogfennau atodol a chwestiynau ac atebion lle y bo'n briodol. Dewiswch y tab priodol isod i weld y wybodaeth yn yr hysbysiad neu dewiswch o Gamau Gweithredu'r Hysbysiad.

Camau Gweithredu'r Hysbysiad

Ewch i'r Blwch Postio

Argraffu'r Hysbysiad hwn

Crynodeb Testun Llawn Dogfennau Cwestiynau ac Atebion Gwybodaeth Bellach Gwybodaeth Gyswilt Codio

This notice is also available in the following languages:

- English

DYFYNBRIS CYFLYM - GWAITH

Adran 1: Manylion y Dyfynbris Cyflym

1.1 Enw a Chyfeiriad Swyddogol yr Awdurdod/Endid Contractio

[Yn ôl i'r cynnwys](#)

Gweithfan hysbysiadau cyhoeddiedig

O fewn eich gweithfan hysbysiadau cyhoeddiedig, fersiwn iaith wreiddiol yr hysbysiad fydd i'w weld, gyda thestun yn egluro ei fod yn bodoli yn y ddwy iaith.

Gweithfan Hysbysiadau Anghyhoeddiedig yr Awdurdod

Panel Rheoli'r Awdurdod > Hysbysiadau Anghyhoeddiedig yr Awdurdod

Isod ceir rhestr o hysbysiadau sy'n aros i gael eu cyhoeddi. Cliciwch ar deitl hysbysiad i weld opsiynau pellach.

Daethpwyd o hyd i 287 cofnodion. Neidio i dudalen 1 o 6 **Ewch**

Teitl	Math	Crëwyd	Statws
Car Park Improvement Works <i>Noder: mae'r hysbysiad hwn ar gael mewn mwy nag un iaith</i>	Hysbysiad o Contract	03/06/21	Heb ei Ryddhau
Corrigendum: ESPD testing notice - option 1a	SF14 Corrigendum	28/05/21	Mewn Clw

Trwy glicio ar deitl yr hysbysiad, gellir gweld yr hysbysiad cyhoeddiedig a rhoddir dolen gyswilt i weld y fersiwn yn yr ail iaith.

Ychwanegu gwybodaeth at hysbysiad dwyieithog cyhoeddiedig

Dim ond at fersiwn iaith wreiddiol hysbysiad y gellir ychwanegu gwybodaeth. O'r herwydd, dylid ychwanegu unrhyw wybodaeth ychwanegol yn ddwyieithog, gyda'r wybodaeth yn Gymraeg a Saesneg o fewn yr un ychwanegiad.



Ychwanegu Gwybodaeth Ychwanegol

Gallwch ychwanegu gwybodaeth ychwanegol i'r hysbysiad. Er mwyn gwneud hynny, cwblhewch y ffurflen isod a chliciwch ar 'Ychwanegu'. Caiff e-bost ei anfon at y sawl ar y rhestr diddordeb yn eu hysbysu am y wybodaeth. Caiff y wybodaeth ei hychwan

Ticiwch y blwch hwn i ddangos eich bod yn caniatáu i'r wybodaeth gael ei hanfon i'w chyhoeddi yn OJEU

Drwy dicio'r blwch hwn, caiff Hysbysiad Ffurflen 14 ("Hysbysiad ar gyfer Gwybodaeth Ychwanegol, Gwybodaeth am Weithdrefn neu Gywiriad Annorffenedig) ei gynhyrchu i'w anfon i OJEU. Yr unig beth sydd angen i chi ei wneud yw ticio'r blwch, da

* Gwybodaeth ofynnol.

Gwybodaeth Ychwanegol

O
natasha.bowden@proactis.com

* Pwnc

* Gwybodaeth ychwanegol

Ychwanegu

Ganslo

Os fyddwch angen newid y dyddiad cau neu ganslo'r hysbysiad, dim ond unwaith fydd rhaid gwneud hynny yn fersiwn iaith wreiddiol yr hysbysiad.

[Yn ôl i'r cynnwys](#)



Dyfarnu hysbysiad contract dwyieithog

Pan fyddwch yn cyhoeddi'r hysbysiad dyfarnu ar gyfer contract dwyieithog gallwch ddewis cyhoeddi'r hysbysiad dyfarnu yn y ddwy iaith.

O'r hysbysiad contract yn eich man gwaith hysbysiadau cyhoeddiedig dewiswch **Dyfarnu**:

Statws yr Hysbysiad

Manylion yr Hysbysiad Dewin

Rhif Adnabod y Ddogfen: 84107 **Gweld y testun gwreiddiol**

Teitl: Car Park Improvement Works

Math o Ddogfen: Hysbysiad ar gyfer y Wefan

Math o Hysbysiad: Hysbysiad o Contract

Gwasanaethau/Cyflenwadau: **Contract Cyflenwi**

Math o Weithdrefn: Gweithdrefn un cam

Iaith: Saesneg

A yw'n Weithdrefn Gyflym: Na

Ffynhonnell y Ddogfen: Wizard

Statws: Dispatched

Crëwyd: 03/06/21 11:02 gan Natasha Bowden

Diwygiwyd Ddiwethaf: 03/06/21 11:04 gan Natasha Bowden

Rhyddhawyd: 03/06/21 11:05 by Natasha Bowden

Anfonwyd: 03/06/21 11:06

[Copio](#) [Dyfarnu](#)

Bydd hyn yn creu hysbysiad dyfarnu yn iaith y wefan rydych yn ei defnyddio, gan rag-boblogi nifer o'r cwestiynau o'r testun sydd wedi'u cynnwys yn eich hysbysiad contract.

Pan fyddwch wedi gorffen creu fersiwn o'r hysbysiad dyfarnu yn yr iaith wreiddiol byddwch yn dod i dudalen **Cwblhau Creu Hysbysiad** a byddwch yn gweld yr opsiwn **Creu cyfieithiad o'r hysbysiad hwn**. Cliciwch ar y ddolen hon i greu'r fersiwn ail iaith.



Cwblhau Creu Hysbysiad

Llongyfarchiadau, rydych wedi gorffen cofnodi data ar gyfer yr hysbysiad canlynol:

5355 - Award of RFQ - Cartref i'r Ysgol / Home to School Transport YG67

Noder : Ni chaiff yr hysbysiad ei gyhoeddi nes i chi ei ryddhau i'w gyhoeddi.

Gallwch nawr wneud y canlynol:

- Gweld yr hysbysiad cyn iddo gael ei ryddhau
- **Creu cyfieithiad o'r hysbysiad hwn**
- Rhyddhau'r hysbysiad i'w gyhoeddi
- Anfon yr hysbysiad i'w gymeradwyo
- Dychwelyd i'ch rhestr o hysbysiadau a chyhoeddi'r hysbysiad yn ddiweddarach

Caiff fersiwn iaith newydd yr hysbysiad dyfarnu ei rhagboblogi o gynnwys y fersiwn yn yr un iaith o'r hysbysiad contract. Dilynwch y weithdrefn creu hysbysiad i'r diwedd er mwyn cyhoeddi fersiynau o'r hysbysiad dyfarnu mewn dwy iaith.

[Yn ôl i'r cynnwys](#)

Gweithfan hysbysiadau anghyhoeddedig

Wedi i chi ddewis creu cyfieithiad, bydd eich gweithfan hysbysiadau anghyhoeddedig yn dangos bod hysbysiad anghyhoeddedig yn bodoli mewn dwy iaith:

Fy Ngweithfan Hysbysiadau Anghyhoeddedig

Panel Rheol i'r Awdurdod > Hysbysiadau Anghyhoeddedig

Isod ceir rhestr o'ch hysbysiadau CHI sy'n aros i gael eu cyhoeddi. Cliciwch ar deitl hysbysiad i weld opsiynau pellach.

Daethpwyd o hyd i 6 cofnodion. Neidio i dudalen 1 o 1 **Ewch** Creu Hysbysiad

Teitl	Math	Crëwyd	Statws
Car Park Improvement Works	Hysbysiad o Contract	03/06/21	Heb ei Ryddhau

Noder: mae'r hysbysiad hwn ar gael mewn mwy nag un iaith

Os mai cydweithiwr fydd yn gyfrifol am greu fersiwn ail iaith yr hysbysiad, dylech roi gwybod fod modd iddynt ddefnyddio'r weithfan hysbysiadau anghyhoeddedig a dechrau cyfieithu.

Trwy glicio ar deitl yr hysbysiad yn y weithfan, dangosir tudalen **Statws yr Hysbysiad** yn y fersiwn iaith wreiddiol. Ar y dudalen hon, bydd doler gyswllt i'r fersiwn ail iaith o dan **Cyfieithiadau**. Bydd clicio ar y testun sy'n disgrifio'r fersiwn ail iaith yn agor tudalen Statws yr Hysbysiad y fersiwn ail iaith a gellir golygu'r hysbysiad yma.



Statws yr Hysbysiad

Manylion yr Hysbysiad Dewin

Rhif Adnabod y Ddogfen: 84109 **Gweld y testun gwreiddiol**

Teitl: Car Park Improvement Works

Math o Ddogfen: Hysbysiad ar gyfer y Wefan

Math o Hysbysiad: Hysbysiad o Gontract

Gwasanaethau/Cyflenwadau: **Contract Cyflenwi**

Math o Weithdrefn: Gweithdrefn un cam

Iaith: Saesneg

A yw'n Weithdrefn Gyflym: Na

Ffynhonnell y Ddogfen: Wizard

Statws: Heb ei Ryddhau

Crëwyd: 03/06/21 11:14 gan Natasha Bowden

Diwygiwyd Ddiwethaf: 03/06/21 11:14 gan Natasha Bowden

Rhyddhawyd: by

Anfonwyd:

Golygu **Copio** **Dileu** **Cyhoeddi**

Cyfieithiadau

Os bydd angen, **crëwch gyfieithiad o'r hysbysiad** i'w gyfieithu i iaith arall.

Ieithoedd eraill y mae'r hysbysiad hwn ar gael ynddynt:

- Cymraeg**

Dal Hysbysiad yn ôl

Mae'r holl hysbysiadau gwefan a gyflwynir i'w cyhoeddi ar GwerthwchiGymru'n cael eu gwirio o ran ansawdd gan dîm cymorth GwerthwchiGymru. O dro i dro fe allai hysbysiad gael ei **ddal** gan y tîm cymorth gyda chais i ddiwygio manylion yr hysbysiad. Os digwydd hyn, dylech sicrhau fod unrhyw newid i hysbysiad dwyieithog yn cael ei gofnodi yn y ddwy fersiwn cyn ei ailgyflwyno ar gyfer ei gyhoeddi.

Gwybodaeth bellach

Os oes gennych unrhyw ymholiadau ynghylch cyhoeddi hysbysiadau'n ddwyieithog, cysylltwch â thîm cymorth GwerthwchiGymru ar 0800 222 9004 neu help@sell2wales.gov.wales

[Yn ôl i'r cynnwys](#)